



Ministerio de Cultura y Educación

RESOLUCIÓN DE 1033

4



BUENOS AIRES, 15 MAR 1974

VISTO los programas de Francés preparados por la Dirección Nacional de Educación Media y Superior para 1º y 4º año del Bachillerato y 1er. año de Escuelas de Comercio de nuestro establecimientos de enseñanza media;

CONSIDERANDO:

Que estos nuevos programas responden a técnicas modernas del proceso enseñanza aprendizaje de las lenguas extranjeras;

Que están concebidas para despertar el interés de los alumnos en el aprendizaje del Francés y provocar un mejor aprovechamiento de las nociones impartidas;

Que tienen como finalidad proveer a los alumnos de un instrumento de comunicación, y

Atento lo aconsejado por la Dirección Nacional de Educación Media y Superior,

EL MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACION

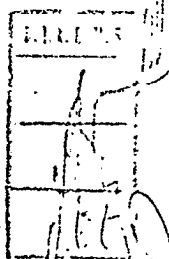
R E S U E L V E :

1º.- Aprobar los programas de Francés para 1er. año del Ciclo Básico y de las Escuelas de Comercio y para 4º año del Bachillerato que se agregan como anexos a la presente Resolución, los que se aplicarán a partir del curso lectivo de 1974.

2º.- Autorizar a la Dirección Nacional de Educación Media y Superior a tomar las medidas complementarias del caso, a hacer el seguimiento del desarrollo del nuevo programa y a evaluar los resultados de su aplicación.

3º.- Regístrese, notifíquese, publíquese y vuelva a la Dirección Nacional de Educación Media y Superior a sus efectos. Cumplido, archívese.

A.J.M.CS.



Handwritten signatures and initials

Handwritten signature of Jorge A. Taiana

JORGE A. TAIANA
MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACION



ASIGNATURA: FRANCÉS

SEGUNDO CICLO

NUEVO PROGRAMA DEL CUARTO AÑO

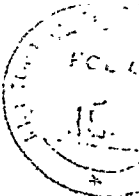
Este nuevo programa de francés mantiene vigentes los objetivos generales y específicos de la materia que han sido definidos anteriormente. Para conseguirlos se modifican o completan las instrucciones ya que la enseñanza del idioma debe tener por fundamento una progresión lingüística así como fonética y desarrollarse a partir de la lengua oral sin perjudicar el aprendizaje de la lengua escrita. A tal efecto, se considera que el diálogo en situación debe ser en adelante la base de la lección y se recomienda el uso de un medio audio-visual eficaz y económico, el francelógrafo.

OBJETIVOS GENERALES DE LA MATERIA

- Adquirir las estructuras fundamentales de la lengua extranjera como instrumento para una comunicación eficaz.
- Acercarse a la cultura de los pueblos de habla francesa y participar de sus bienes.
- Reconocer, por medio de vivencias, los valores éticos y estéticos del pueblo francés para llegar a la comprensión y acercamiento entre los hombres.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Mantener diálogos sencillos en francés con cierta fluidez de expresión, pronunciación correcta y entonación y ritmo adecuados.
- Entender a un ritmo normal de conversación a quienes hablan francés, inclusive aquellos que lo poseen como lengua materna en situaciones similares a las vividas como experiencias de aprendizaje.
- Leer prosa sencilla referida a temas que permitan captar el significado lingüístico de lo que se lee. Comprender lo que se escucha, siempre que no requiera capacidad especial para su interpretación.
- Emplear correctamente por escrito las estructuras y el léxico aprendidos.
- Tomar conciencia de ciertas costumbres de los pueblos de habla francesa, en situaciones de la vida diaria, a través de su lenguaje, comparando elementos de civilización de los dos países Francia y Argentina.



- Enriquecer la capacidad intelectual de los alumnos por medio de la comparación y el análisis, la adquisición de nuevos conceptos y una mejor comprensión de la posibilidad lingüística como código de comunicación.

I - ESTRUCTURAS GRAMATICALES:

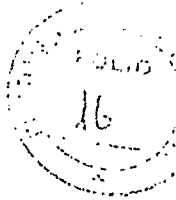
Las estructuras de esta progresión lingüística no deben en ningún caso estar aisladas del contexto que representa el diálogo; sólo las réplicas en las que se integran les dan su completa significación.

Se clasifican: las estructuras gramaticales por unidades, quedando claro que el estudio de cada una necesitará varias lecciones. Por otra parte, será preciso volver a ejercitar permanentemente las adquisiciones lingüísticas asimiladas y prev a tal efecto los ejercicios correspondientes.

Terminología usada:

- Nh: abreviación de "Nom humain".
- N-h: abreviación de "Noms qui ne sont pas de personne".
- Prép.: abreviación de "préposition".
- Déterm.: abreviación de "déterminant". Se llaman así todos los elementos lingüísticos que permiten la presentación en la frase del sustantivo (artículos definidos e indefinidos; adjetivos posesivos, demostrativos...).
- Verbos operadores: verbos que admiten como complemento un infinitivo o una subordinada introducida por "que" y los que admiten cualquiera de los dos complementos.
- Ejemplos: "Il doit travailler" - "Elle dit qu'elle viendra" - "Je veux partir" - "Je veux qu'elle parte".

<u>Primera unidad</u>	<u>Formas complementarias</u>
• oui / non	
• impératif (du type: parle/parlez)	
• c'est + prénom voilà	• question correspondante: qui est-ce?
• c'est + Nom h voilà	
• c'est + le/la + Nh voilà	• et les formes négatives correspondantes
• c'est toi/moi	



Segunda unidad

- opposition Nom/pronom personnel sujet.
- Nh + verbe Être + adverbe de lieu
(ex. Paul est là) (ici, là, là-bas)
- Nh + verbe Être + adjectif
(ex. Paul est grand)
- Nh + verbe Être + nom
(ex. Paul est élève)
- Déterminants:

articles définis	le/la	les
indéfinis	un/une	des
possessifs	son/sa	
	ton/ta	
	mon/ma	
- C'est + Déterminant + N-h
voilà

Formas complementarias

- verbe "Être" au présent
- question correspondant
qui est là?
- question correspondant
qu'est-ce que c'est?
- et les formes négative
correspondantes

Tercera unidad

- Déterminant: N-h + verbe Être + à + Nh
(ex. La voiture est à Paul)
- C'est à + pronoms personnels toniques

moi/ nous
toi/ vous
lui/ eux
elle/ elles
- Nh + verbe Être + à + N. compl. lieu
(ou: pronom) (ou: dans)
(ex. Paul est à Paris)
- C'est le/ la + N + de + Nh
- expression de l'heure: il est ... h

Formas complementarias

- questions correspondan
à qui est + Déterm. + N-h?
à qui est-ce?
- et les formes négatives
correspondantes
- question correspondante
où est + Nh?
- et les formes négatives
correspondantes
- question: quelle heure
est-il?



Cuarta unidad

- Il y a + Déterm. + Nom
- Déterm. + Nom + verbe Avoir + Déterm. + Nom
(ou: pronom)
(ex. Paul a un chien)
- Verbes impersonnels
(type: il pleut)
- Nom + verbe intransitif
(ou: pronom)
types: - venir / marcher
(ex. Paul vient)
- avoir froid
(ex. Paul a froid)
- Déterminant: Ce/cette ces

Formas complementarias

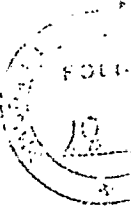
- questions correspondante est-ce qu'il y a + Déterm
- est-ce que + phrase?
- verbe "Avoir" au présent
- toutes les formes négati correspondantes:
il n'y a pas de
n'avoir pas de
- verbes au présent
- formes négatives

Quinta unidad

- Nom + Verbe + Déterm. + Nom
(ou: pronom)
(ex. Paul prend son manteau)
- Nh + Verbe + Prép. + Déterm. + N-h
à
dans
sur
de
(ex. Paul entre dans ce magasin)
- Formes contractées: Au / aux
Du / des
- Structure de remplacement:
- emploi de "Y" (type: y aller)
- emploi de "chez" (type: aller chez moi)
- Nh + Verbe + N-h + Prép. + Nh
à
de
(ex. Paul donne le livre à Pierre)

Formas complementarias

- Présent des verbes choisis à toutes les personnes
- Formes négatives correspondantes
- question correspondante: qu'est-ce que + Pronom + V. Fair



Quinta unidad (sigue)

- Structure de remplacement dans le cas des phrases enchaînées: emploi de "aussi".
(type: il part, moi aussi)
- Avec/ pour + M (ou: pronom tonique)

Formas complementarias

Sexta unidad

- Nom + Pronom pers. compl. direct + verbe
emploi de:
me / nous
te / vous
le / les
la / les
(ex. Paul le prend)
- Structure de remplacement: le voilà
- Étude complète des formes impératives verbales et des structures de remplacement (type: attention! vite!)
- Nom + verbe + partitif + Nom
du
de la
(ex. Paul mange du pain)
- Structure de remplacement de l'expression du partitif
Emploi de: en (Paul en mange)
- Si de réponse
- Être + prépos. de lieu + Nom
Emploi de: sous / sur
devant / derrière
puis de: à droite de, à gauche de
en face de.
- Opposition: pourquoi / parce que

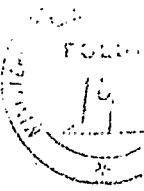
- Formas complementarias
- formes négatives corrépondantes

- formes négatives corrépondantes

Séptima unidad

- Nom + Pronom pers. indirect + verbe
lui / leur
me / nous
te / vous
(ex. Paul lui parle)

- Formas complementarias
- formes négatives corrépondantes



Séptima unidad (sigue)

- Opposition: quelqu'un / personne
(2 types: personne ne vient
je ne vois personne)
- Opposition: quelque chose / rien
(2 types aussi: rien ne bouge
je ne vois rien)
- Verbes opérateurs:
Nom + verbe + V. infinitif
(ex. Paul veut partir)
employer de préférence: aller
venir
faire
vouloir
pouvoir
- Cas particulier des verbes opérateurs:
expression du futur proche.
Aller + verbe à l'infinitif
(ex. Paul va partir)
- Expression de l'obligation impersonnelle:
il faut + infinitif

Formas complementarias

- formes négatives correspondantes
- formes négatives correspondantes
- formes négatives correspondantes

Octava unidad

- Nom + verbe + Pronom pers. direct/indirect + V. infinitif
(ex. Paul va le voir
Paul va lui parler)
- Formes comparatives:
N + verbe être + plus ... que N
----- moins ... que -
----- aussi ... que -
- Expression du passé récent:
Nom + venir de + V. infinitif
- Quand + phrase au présent
- Si + phrase
- Adjectifs possessifs
notre / nos
votre / vos
leur / leurs

Formas complementarias

- formes négatives correspondantes
- formes négatives correspondantes
- formes négatives correspondantes
- forme interrogative respondante:
quand est-ce que+phra



Novena unidad

Formas complementarias

• formes du superlatif:

Nh + verbe être + le plus + adjectif
----- la plus -----
----- les plus -----
----- le moins -----
----- la moins -----
----- les moins -----

• formes négatives corrépondantes

• l'obligation personnelle:

Nh + verbe Devoir + V. infinitif
(ex. Je dois partir)

• formes négatives corrépondantes .

• Expression du futur

• formes négatives corrépondantes

• Quand + phrase au futur
(ex. quand je viendrai, je téléphonerai)

• Si + phrase au présent et principale au futur.
(ex. Si tu sors, je sortirai)



ESTRUCTURAS DEL ESTILO INDIRECTO

En la progresión lingüística, a partir de la tercera unidad se introducirán ejercicios sobre las transformaciones que aparecen en las estructuras cuando se usa el estilo indirecto.

1- Dire à Ph + Que + Phrase sans modification:

Ex.: Paul à Pierre: "c'est joli."
Il lui dit que c'est joli.

2- Dire à Ph + Que + Phrase avec modification des pronoms sujets puis des adjectifs possessifs.

Ex. 1: Paul à Pierre: "je viens"
Il lui dit qu'il vient.

Ex. 2: Paul à Pierre: "je prends mon livre"
Il lui dit qu'il prend son livre.

3- Demander à + Ph + si + phrase sans modification

Ex.: Paul à Pierre: "le car arrive?"
Il lui demande si le car arrive.

4- Demander à + Ph + si + Phrase avec modification des pronoms sujets, des adjectifs possessifs et des pronoms personnels toniques:

Ex. 1: Paul à Pierre: "tu viens avec ton frère?"
Il lui demande s'il vient avec son frère.

Ex. 2: Paul à Pierre: "tu viens avec moi?"
Il lui demande s'il vient avec lui.

5- Demander à Ph + de + V. infinitif

Ex.: Paul à Pierre: "viens!"
Il lui demande de venir.

6- Demander à + Ph + où + Phrase

Ex.: Paul à Pierre: "où vas-tu?"
Il lui demande où il va.

et de même avec les mots interrogatifs suivants:
comment, combien, pourquoi.



II - PROGRESIÓN FONÉTICA

La composición de los diálogos deberá tener en cuenta el contenido de las ocho unidades indicadas más abajo que dando a cargo del profesor establecer la progresión fonética que considere más conveniente según el manual de trabajo que use. Del mismo modo, los ejercicios de entonación y pronunciación que el profesor introducirá en sus lecciones se harán en base a los elementos fonéticos aquí enunciados. Se insistirá particularmente sobre las pautas que rigen la entonación y el ritmo del grupo fónico.

Primera unidad:

- . Opposition des intonations interrogative et déclarative du type ça va? / ça va
- . maintien ou chute du e muet

Segunda unidad:

- . L'intonation interrogative avec un mot interrogatif:
Qui est-ce?
Qu'est-ce que c'est?
Est-ce que + phrase?
- . Rythme de prononciation du groupe phonique
- . Initiation aux voyelles nasales (an - on)

Tercera unidad:

- . Phrases exclamatives sans mot exclamatif
- . Entonation des phrases impératives.
- . Les différentes voyelles nasales
- . Opposition é (fermé) - è (ouvert)

Cuarta unidad:

- . L'intonation interrogative avec des mots interrogatifs du type:
Qu'est-ce qu'il fait?
Où il est?
- . Rythme des phrases binaires et ternaires
- . Opposition ê (fermé) - eu (fermé)
- . Initiation au phonème Z
opposition Z/S



Quinta unidad:

- . Valeurs particulières de la courbe intonative
- . Phrases exclamatives avec mot exclamatif
- . Opposition u / ou
- . Apprentissage du phonème V
opposition V / F'; V / B

Sexta unidad:

- . Renforcement de l'affirmation ou de la négation
opposition: mais non! / mais oui!
- . Les courbes intonatives correspondant aux différentes
formes de l'appel
- . Les liaisons en %
- . Apprentissage du phonème R
- . Opposition ch / j

Séptima unidad:

- . Les enchaînements consonantiques
- . Cas particulier des liaisons en t
- . Opposition j / yod (pour certaines régions)
- . Opposition systématique voyelle nasale / voyelle orale
- . Apprentissage systématique de la voyelle è (ouvert)

Octava unidad:

- . Les enchaînements vocaliques
- . L'enchaînement d'une voyelle nasale et d'une voyelle ora
- . Opposition o fermé / o ouvert
- . Apprentissage des trois semi-consonnes (yod - ui - oua)



27

III - TEMAS BÁSICOS - DIÁLOGOS EN SITUACIÓN

Dada la definición de los objetivos generales de la materia, se reemplaza la noción de "centros de interés" por la de "temas de la vida cotidiana" que de ningún modo pueden reducirse a una enumeración de vocabulario.

Estos temas serán presentados por medio de diálogos cuya composición exigirá a menudo el uso de estructuras y vocabularios de distintas áreas.

El profesor podrá elegir los temas de los diálogos entre los que se indican a continuación, teniendo en cuenta el contenido de "civilización" que pueda aparecer en cada uno de ellos. La siguiente lista no es selectiva ni exhaustiva.

- la familia y sus actividades cotidianas.
- fin de semana, distracciones; conversación telefónica; correo.
- medios de transporte en la ciudad y viajes.
- la ciudad; París y sus barrios.
- algunos aspectos geográficos de Francia: estaciones; provincias; ciudades principales; fronteras.

IV - ESCRITURA: METODOLOGÍA

Para el desarrollo de la clase a partir del diálogo en situación, se recomienda el empleo del francógrafo y de la metodología correspondiente, respetando los distintos momentos de la lección, es decir:

- presentación
- explicación
- repetición y memorización
- explotación con ejercicios de sistematización, transposición y expresión libre
- ejercicios escritos; aprendizaje de la grafía
- conclusión con algunos elementos de civilización debidamente relacionados al tema de la lección

En cuanto al aprendizaje de la escritura, se recuerda que conviene empezarlo al final del cuarto mes de trabajo oral para evitar lo más posible las interferencias entre la ortografía y la pronunciación.



V - RECOMENDACIÓN AL PROFESOR

Al planificar la tarea del curso lectivo, los profesores de cuarto año de cada escuela respetarán la progresión lingüística indicada más arriba. En cuanto a la progresión fonética podrán usar la propuesta o bien otra ajustada al manual elegido para el curso. Las divisiones paralelas unificarán su actitud, los profesores seguirán la misma metodología y elegirán juntos el material de trabajo. También debe preverse la correspondiente articulación vertical ya que el Ministerio publicará en su momento oportuno el nuevo programa del 5º año que a partir de 1975 será la continuación del presente.



- Enriquecer la capacidad intelectual de los alumnos por medio de la comparación y el análisis, la adquisición de nuevos conceptos y una mejor comprensión de la posibilidad lingüística como código de comunicación.

I - ESTRUCTURAS GRAMATICALES:

Las estructuras de esta progresión lingüística no deben en ningún caso estar aisladas del contexto que representa el diálogo; sólo las réplicas en las que se integran les dan su completa significación.

Se clasifican las estructuras gramaticales por unidades, quedando claro que el estudio de cada una necesitará varias lecciones. Por otra parte, será preciso volver a ejercitar permanentemente las adquisiciones lingüísticas asimiladas y prevenir a tal efecto los ejercicios correspondientes.

Terminología usada:

- Nh: abreviación de "Nom humain".
- N-h: abreviación de "Noms qui ne sont pas de personne".
- Prép.: abreviación de "préposition".
- Déterm.: abreviación de "déterminant". Se llaman así todos los elementos lingüísticos que permiten la presentación en la frase del sustantivo (artículos definidos e indefinidos; adjetivos posesivos, demostrativos ...).
- Verbos operadores: verbos que admiten como complemento un infinitivo o una subordinada introducida por "que" y los que admiten cualquiera de los dos complementos.
- Ejemplos: "Il doit travailler" - "Elle dit qu'elle viendra" - "Je veux partir" - "Je veux qu'elle parte".

Primera unidad

- oui / non
- impératif (du type: parle/parlez)
- c'est + prénom
voilà
- c'est + Nom h
voilà
- c'est + le/la + Nh
voilà
- c'est toi/moi

Formas complementarias

- question correspondante: qui est-ce?
- et les formes négatives correspondantes



Segunda unidad

- opposition Nom/pronom personnel sujet.
- Nh + verbe Être + adverbe de lieu
(ex. Paul est là) (ici, là, là-bas)
- Nh + verbe Être + adjectif
(ex. Paul est grand)
- Nh + verbe Être + nom
(ex. Paul est élève)
- Déterminants:

articles définis	le/la	les
indéfinis	un/une	des
possessifs	son/sa	
	ton/ta	
	mon/ma	

- C'est + Déterminant + N-h
voilà

Formas complementarias

- verbe "Être" au présent
- question correspondante qui est là?

- question correspondante qu'est-ce que c'est?
- et les formes négatives correspondantes

Tercera unidad

- Déterminant: N-h + verbe Être + à + Nh
(ex. La voiture est à Paul)
- C'est à + pronoms personnels toniques
moi/ nous
toi/ vous
lui/ eux
elle/ elles
- Nh + verbe Être + à + N. compl. lieu
(ou: pronom) (ou: dans)
(ex. Paul est à Paris)
- C'est le/ la + N + de + Nh
- expression de l'heure: il est ... h

Formas complementarias

- questions correspondantes:
à qui est + Déterm. + N-h
à qui est-ce?

- et les formes négatives correspondantes

- question correspondante où est + Nh?

- et les formes négatives correspondantes

- question: quelle heure est-il?



Cuarta unidad

- Il y a + Déterm. + Nom
(ex. Il y a un chien)
- Déterm. + Nom + verbe Avoir + Déterm. + Nom
(ou: pronom)
(ex. Paul a un chien)
- Verbes impersonnels
(type: il pleut)
- Nom + verbe intransitif
(ou: pronom)
types: - venir / marcher
(ex. Paul vient)
- avoir froid
(ex. Paul a froid)
- Déterminant: Ce/ cette ces

Formas complementarias

- questions correspondantes
est-ce qu'il y a + Déterm. + Nom
- est-ce que + phrase?
- verbe "Avoir" au présent
- toutes les formes négatives correspondantes:
il n'y a pas de
n'avoir pas de
- verbes au présent
- formes négatives

Quinta unidad

- Nom + Verbe + Déterm. + Nom
(ou: pronom)
(ex. Paul prend son manteau)
- Nh + Verbe + Prép. + Déterm. + N-h
à
dans
sur
de
(ex. Paul entre dans ce magasin)
- Formes contractées: Au / aux
Du / des
- Structure de remplacement:
- emploi de "Y" (type: y aller)
- emploi de "chez" (type: aller chez moi)
- Nh + Verbe + N-h + Prép. + Nh
à
de
(ex. Paul donne le livre à Pierre)

Formas complementarias

- Présent des verbes choisis à toutes les personnes
- Formes négatives correspondantes
- question correspondante:
qu'est-ce que + Pronom + V. Faire



Quinta unidad (sigue)

- Structure de remplacement dans le cas des phrases enchaînées: emploi de "aussi"
(type: il part, moi aussi)
- Avec/ pour + Nom (ou: pronom tonique)

Formas complementarias

Sexta unidad

- Nom + Pronom pers. compl. direct + verbe
emploi de:
 - me / nous
 - te / vous
 - le / les
 - la / les
 (ex. Paul le prend)
- Structure de remplacement: le voilà
- Étude complète des formes impératives verbales et des structures de remplacement (type: attention! vite!)
- Nom + verbe + partitif + Nom
du
de la
(ex. Paul mange du pain)
- Structure de remplacement de l'expression du partitif
Emploi de: en (Paul en mange)
- Si de réponse
- Être + prépos. de lieu + Nom
Emploi de: sous / sur
 devant / derrière
puis de: à droite de, à gauche de,
 en face de
- Opposition: pourquoi? / parce que

- Formas complementarias
- formes négatives corrépondantes.

- formes négatives corrépondantes

Séptima unidad

- Nom + Pronom pers. indirect + verbe
lui / leur
me / nous
te / vous
(ex. Paul lui parle)

- Formas complementarias
- formes négatives corrépondantes



Séptima unidad (sigue)

Formas complementarias

- Opposition: quelqu'un / personne
(2 types: personne ne vient
je ne vois personne)
- Opposition: quelque chose / rien
(2 types aussi: rien ne bouge
je ne vois rien)
- Verbes opérateurs:
Nom + verbe + V. infinitif
(ex. Paul veut partir)
employer de préférence: aller
venir
faire
vouloir
pouvoir
- Cas particulier des verbes opérateurs:
expression du futur proche.
Aller + verbe à l'infinitif
(ex. Paul va partir)
- Expression de l'obligation impersonnelle:
il faut + infinitif

• formes négatives correspondantes

• formes négatives correspondantes

• formes négatives correspondantes

Octava unidad

Formas complementarias

- Nom + verbe + Pronom pers. direct/indirect + V. infinitif
(ex. Paul va le voir
Paul va lui parler)
- Formes comparatives:
N + verbe être + plus ... que N
----- moins ... que -
----- aussi ... que -
- Expression du passé récent:
Nom + venir de + V. infinitif
- Quand + phrase au présent
- Si + phrase
- Adjectifs possessifs
notre / nos
votre / vos
leur / leurs

• formes négatives correspondantes

• formes négatives correspondantes

• forme interrogative correspondante:
quand est-ce que + phrase



ESTRUCTURAS DEL ESTILO INDIRECTO

En la progresión lingüística, a partir de la tercera unidad, se introducirán ejercicios sobre las transformaciones que aparecen en las estructuras cuando se usa el estilo indirecto.

1- Dire à Mh + Que + Phrase sans modification:

Ex. Paul à Pierre: "c'est joli"
Il lui dit que c'est joli.

2- Dire à Mh + Que + Phrase avec modification des pronoms sujets puis des adjectifs possessifs.

Ex. 1: Paul à Pierre: "je viens"
Il lui dit qu'il vient.

Ex. 2: Paul à Pierre: "je prends mon livre"
Il lui dit qu'il prend son livre.

3- Demander à + Mh + si + phrase sans modification

Ex. Paul à Pierre: "le car arrive?"
Il lui demande si le car arrive.

4- Demander à + Mh + si + phrase avec modification des pronoms sujets, des adjectifs possessifs et des pronoms personnels toniques:

Ex. 1: Paul à Pierre: "tu viens avec ton frère?"
Il lui demande s'il vient avec son frère.

Ex. 2: Paul à Pierre: "tu viens avec moi?"
Il lui demande s'il vient avec lui.

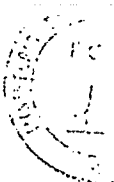
5- Demander à Mh + de + V. infinitif

Ex. Paul à Pierre: "viens!"
Il lui demande de venir.

6- Demander à + Mh + où + Phrase

Ex. Paul à Pierre: "où vas-tu?"
Il lui demande où il va.

et de même avec les mots interrogatifs suivants:
comment, combien, pourquoi.



II - PROGRESIÓN FONÉTICA

La composición de los diálogos deberá tener en cuenta el contenido de las ocho unidades indicadas más abajo dando a cargo del profesor establecer la progresión fonética que considere más conveniente según el manual de trabajo que use. Del mismo modo, los ejercicios de entonación, pronunciación que el profesor introducirá en sus lecciones se harán en base a los elementos fonéticos aquí enunciados. Se insistirá particularmente sobre las pautas que rigen la entonación y el ritmo del grupo fónico.

Primera unidad:

- . Opposition des intonations interrogative et déclarative du type *ça va? / ça va*
- . maintien ou chute du e muet

Segunda unidad:

- . L'intonation interrogative avec un mot interrogatif:
 - qui est-ce?
 - qu'est-ce que c'est?
 - est-ce que + phrase?

- . Rythme de prononciation du groupe phonique
- . Initiation aux voyelles nasales (an - on)

Tercera unidad:

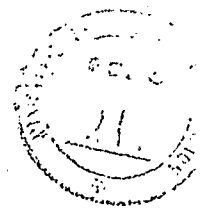
- . Phrases exclamatives sans mot exclamatif
- . Entonation des phrases impératives
- . Les différentes voyelles nasales
- . Opposition é (fermé) - è (ouvert)

Cuarta unidad:

- . L'intonation interrogative avec des mots interrogatifs du type:

qu'est-ce qu'il fait?
où il est?

- . Rythme des phrases binaires et ternaires
- . Opposition é (fermé) - eu (fermé)
- . Initiation au phonème Z
opposition Z/S



Quinta unidad:

- . Valeurs particulières de la courbe intonative
- . Phrases exclamatives avec mot exclamatif
- . Opposition u / ou
- . Apprentissage du phonème V
oppositions V/F ; N/B

Sexta unidad:

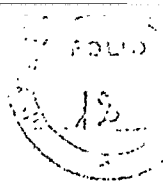
- . Renforcement de l'affirmation ou de la négation
opposition: mais non! / mais oui!
- . Les courbes intonatives correspondant aux différentes formes de l'appel
- . Les liaisons en Z
- . Apprentissage du phonème R
- . Opposition ch / j

Séptima unidad:

- . Les enchaînements consonantiques
- . Cas particulier des liaisons en t
- . Opposition j / yod (pour certaines régions)
- . Opposition systématique voyelle nasale / voyelle orale
- . Apprentissage systématique de la voyelle è (ouvert)

Octava unidad:

- . Les enchaînements vocaliques
- . L'enchaînement d'une voyelle nasale et d'une voyelle orale
- . Opposition o fermé / o ouvert
- . Apprentissage des trois semi-consonnes (yod - ui - oua)



III - TEMAS BÁSICOS - DIÁLOGOS EN SITUACIÓN

Dada la definición de los objetivos generales de la materia, se reemplaza la noción de "centros de interés" por la de "temas de la vida cotidiana" que de ningún modo pueden reducirse a una enumeración de vocabulario.

Estos temas serán presentados por medio de diálogos cuya composición exigirá a menudo el uso de estructuras y vocabularios de distintas áreas.

El profesor podrá elegir los temas de los diálogos entre los que se indican a continuación, teniendo en cuenta el contenido de "civilización" que pueda aparecer en cada uno de ellos. La siguiente lista no es selectiva ni exhaustiva.

- la familia y sus actividades cotidianas.
- fin de semana, distracciones; conversación telefónica; correo.
- medios de transporte en la ciudad y viajes.
- la ciudad; París y sus barrios.
- algunos aspectos geográficos de Francia: estaciones; provincias; ciudades principales; fronteras.

IV - EJERCITACIÓN: METODOLOGÍA

Para el desarrollo de la clase a partir del diálogo en situación, se recomienda el empleo del francógrafo y de la metodología correspondiente, respetando los distintos momentos de la lección, es decir:

- presentación
- explicación
- repetición y memorización
- explotación con ejercicios de sistematización, transposición y expresión libre
- ejercicios escritos, aprendizaje de la grafía.
- conclusión con algunos elementos de civilización debidamente relacionados al tema de la lección.

En cuanto al aprendizaje de la escritura, se recuerda que conviene empezarlo al final del cuarto mes de trabajo oral para evitar lo más posible las interferencias entre la ortografía y la pronunciación.



V - RECOMENDACIÓN AL PROFESOR

Al planificar la tarea del curso lectivo, los profesores de primer año de cada escuela respetarán la progresión lingüística indicada más arriba. En cuanto a la progresión fonética podrán usar la propuesta o bien otra ajustada al manual elegido para el curso. Las divisiones paralelas unificarán su actitud, los profesores seguirán la misma metodología y elegirán juntos el material de trabajo. También deberá darse la correspondiente articulación vertical ya que el Ministerio publicará en su momento oportuno el nuevo programa del 2º año que a partir de 1975 será la continuación del presente.